

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 61

48 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir panešimai

2005 m. kovo 11 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	<i>I Informacija</i>	
	Komisija	
2005/C 61/01	Euro kursas	1
2005/C 61/02	Pranešimo dėl koncentracijos atšaukimas (Byla Nr. COMP/M.3734 – Ericsson/H3G) ⁽¹⁾	2
2005/C 61/03	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.3709 – Orkla/Elkem) ⁽¹⁾	3
2005/C 61/04	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.3556 – Fortis/BCP) ⁽¹⁾	3
2005/C 61/05	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.3576 – ECT/PONL/Euromax) ⁽¹⁾	4
2005/C 61/06	Komisijos komunikatas pagal Tarybos reglamento (EEB) 2408/92 4 straipsnio 1 dalies a punktą — Airija keičia su viešąja paslauga susijusius įsipareigojimus dėl reguliaraus oro susisiekimo paslaugų tarp Galway/Na Minna ir Aran salų ⁽¹⁾	5
2005/C 61/07	Nauja apyvartinių euro monetų nacionalinė pusė	6
2005/C 61/08	Nauja apyvartinių euro monetų nacionalinė pusė	7

I

(Informacija)

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2005 m. kovo 10 d.

(2005/C 61/01)

1 euro =

Valiuta			Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3409	LVL	Latvijos latas	0,6962
JPY	Japonijos jena	139,62	MTL	Maltos lira	0,4327
DKK	Danijos krona	7,4459	PLN	Lenkijos zlotas	3,9725
GBP	Svaras šterlingas	0,69645	ROL	Rumunijos lėja	36 051
SEK	Švedijos krona	9,0693	SIT	Slovėnijos tolaras	239,7
CHF	Šveicarijos frankas	1,5484	SKK	Slovakijos krona	37,761
ISK	Islandijos krona	79,14	TRY	Turkijos lira	1,7215
NOK	Norvegijos krona	8,174	AUD	Australijos doleris	1,6938
BGN	Bulgarijos levas	1,9559	CAD	Kanados doleris	1,6112
CYP	Kipro svaras	0,5825	HKD	Honkongo doleris	10,458
CZK	Čekijos krona	29,503	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,8147
EEK	Estijos kronos	15,6466	SGD	Singapūro doleris	2,1731
HUF	Vengrijos forintas	243,88	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 341,3
LTL	Lietuvos litas	3,4528	ZAR	Pietų Afrikos randas	7,8918

(¹) Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

**Pranešimo dėl koncentracijos atšaukimas
(Byla Nr. COMP/M.3734 – Ericsson/H3G)**

(2005/C 61/02)

(Tekstas svarbus EEE)

2005 m. vasario 2 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾, 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonės Ericsson Telecomunicazioni S.p.A ir Ericsson Network Services Italia S.p.A. (abi „Ericsson“, Italija), kontroliuojamos Telefonaktiebolaget LM Ericsson grupei („Gruppo Ericsson“, Švedija), įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, dalies įmonės H3G S.p.A. („H3G“, Italija) kontrolę, išsinuomodamos turtą.

2005 m. kovo 1 d. pranešusiosios šalys informavo Komisiją, kad jos atšaukė savo pranešimą.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai
(Byla Nr. COMP/M.3709 – Orkla/Elkem)

(2005/C 61/03)

(Tekstas svarbus EEE)

2005 m. kovo 4 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32005M3709 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai
(Byla Nr. COMP/M.3556 – Fortis/BCP)

(2005/C 61/04)

(Tekstas svarbus EEE)

2005 m. sausio 19 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
 - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32005M3556 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai
(Byla Nr. COMP/M.3576 – ECT/PONL/Euromax)

(2005/C 61/05)

(Tekstas svarbus EEE)

2004 m. gruodžio 22 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32004M3576 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

KOMISIJOS KOMUNIKATAS PAGAL TARYBOS REGLAMENTO (EEB) 2408/92 4 STRAIPSNIO 1 DALIES A PUNKTĄ

Airija keičia su viešąja paslauga susijusius įsipareigojimus dėl reguliaraus oro susisiekimo paslaugų tarp *Galway/Na Minna* ir *Aran* salų

(2005/C 61/06)

(Tekstas svarbus EEE)

1. Airija nusprendė pakeisti su viešąja paslauga susijusius įsipareigojimus dėl reguliaraus oro susisiekimo paslaugų tarp *Galway/Na Minna* ir *Aran* salų, kaip paskelbta *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* Nr. C 281/05, 2001 10 5.
2. Su viešąja paslauga susijusio įsipareigojimo pakeitimas:
 - Kainos (C281/05 2 straipsnio 4 dalies a punkto pataisa)
 - 1) Didžiausia paprasto bilieto į kiekvieną salą ir atgal siūloma kaina yra 46,66 eurai.
 - 2) Vietiniams gyventojams (salų gyventojams) didžiausia paprasto bilieto į kiekvieną salą ir atgal siūloma kaina yra 35,99 EUR.
 - 3) Studentams iki 26 metų didžiausia paprasto bilieto į kiekvieną salą ir atgal siūloma kaina yra 35,99 EUR.
 - 4) Vaikams iki 18 metų didžiausia paprasto bilieto į kiekvieną salą ir atgal siūloma kaina yra 35,99 EUR.
 - 5) Salose gyvenantiems studentams ir vaikams (iki nurodyto amžiaus) didžiausia paprasto bilieto į kiekvieną salą ir atgal siūloma kaina yra 24,00 EUR.

NAUJA APYVARTINIŲ EURO MONETŲ NACIONALINĖ PUSĖ

(2005/C 61/07)

*Naujos Austrijos išleistos 2 eurų proginės apyvartinės monetos nacionalinė pusė*

Apyvartinės euro monetos yra teisėta mokėjimo priemonė visoje euro zonoje. Siekdama informuoti su monetomis dirbančias institucijas ir plačiąją visuomenę, Komisija skelbia visus naujus euro monetų dizaino variantus ⁽¹⁾. Pagal 2003 m. gruodžio 8 d. Tarybos išvadą ⁽²⁾ valstybėms narėms ir šalims, kurios su Bendrija sudarė Pinigų susitarimą, numatantį apyvartinių euro monetų išleidimą, leidžiama išleisti tam tikrą proginių apyvartinių euro monetų kiekį su sąlyga, kad kiekviena valstybė narė per vienerius metus išleidžia ne daugiau kaip vieną tokią monetą ir kad tokios monetos vertė yra 2 eurai. Monetos techninės savybės yra tokios pačios, kaip ir įprastos apyvartinės euro monetos, tačiau monetos nacionalinis aversas – proginis atvaizdas.

Monetą leidžianti valstybė: Austrija

Proga: Austrijos Valstybės sutarties penkiasdešimtmetis

Faktinis dizaino aprašymas: Išorinėje dalyje (žiede) – dvylika Europos Sąjungos žvaigždučių. Centrinėje dalyje (šerdyje) – parašų ir antspaudų iš 1955 m. Sovietų Sąjungos, Didžiosios Britanijos, JAV ir Prancūzijos užsienio reikalų ministrų ir ambasadorių bei tuometinio Austrijos užsienio reikalų ministro Leopold Figl pasirašytos Austrijos Valstybės sutarties paskutinio puslapio reprodukcija, o virš antspaudų, prie centrinės dalies viršutinio krašto, puslankiu, kuris šiek tiek patrauktas į dešinę pusę – įrašas „50 JAHRE STAATSVERTRAG“. Kairės pusės apačioje – išleidimo metai – 2005 m. Vertikalių juostų fonas centrinėje dalyje – heraldinis Austrijos nacionalinės vėliavos spalvų (raudona-balta-raudona) atvaizdas.

Tiražas: ne daugiau kaip 7 mln. monetų

Apytikris išleidimo laikotarpis: nuo 2005 m. gegužės 11 d.

⁽¹⁾ Visos 2002 m. išleistų euro monetų nacionalinės pusės; žr. OL C 373, 2001 12 28, p. 1–30.

⁽²⁾ Žr. 2003 m. gruodžio 8 d. Bendrųjų reikalų tarybos išvada dėl euro monetų nacionalinių pusių dizaino pasikeitimo. Taip pat žr. 2003 m. rugsėjo 29 d. Komisijos rekomendaciją dėl apyvartinių euro monetų nacionalinio averso dizaino pakeitimo (OL L 264, 2003 10 15, p. 38–39).

NAUJA APYVARTINIŲ EURO MONETŲ NACIONALINĖ PUSĖ

(2005/C 61/08)

*Naujos Belgijoje išleistos 2 eurų proginės apyvartinės monetos nacionalinė pusė*

Apyvartinės euro monetos yra teisėta mokėjimo priemonė visoje euro zonoje. Siekdama informuoti su monetomis dirbančias institucijas ir plačiąją visuomenę, Komisija skelbia visus naujus euro monetų dizaino variantus ⁽¹⁾. Pagal 2003 m. gruodžio 8 d. Tarybos išvadą ⁽²⁾ valstybėms narėms ir šalims, kurios su Bendrija sudarė Pinigų susitarimą, numatantį apyvartinių euro monetų išleidimą, leidžiama išleisti tam tikrą proginių apyvartinių euro monetų kiekį su sąlyga, kad kiekviena valstybė narė per vienerius metus išleidžia ne daugiau kaip vieną tokią monetą ir kad tokios monetos vertė yra 2 eurai. Monetos techninės savybės yra tokios pačios, kaip ir įprastos apyvartinės euro monetos, tačiau monetos nacionalinis aversas – proginis atvaizdas.

Monetą leidžianti valstybė: Belgija

Proga: Belgijos ir Liuksemburgo ekonominė sąjunga

Faktinis dizaino aprašymas: Dizaino centre atvaizduoti Liuksemburgo Didžiojo Hercogo Henriko ir Belgijos Karaliaus Alberto II profiliai. Karaliaus Alberto II profilis šiek tiek uždengia Didžiojo Hercogo Henriko profilį. Po atvaizdais – užrašas „2005“. Dešinės pusės apačioje – raidžių „LL“ derinys ir graverio inicialai. Abu atvaizdus ir datą juosia dvylika žvaigždžių bei Didžiojo Hercogo Henriko (kairėje) ir Karaliaus Alberto II (dešinėje) monogramos. Kalyklos ženklai išpausti tarp dviejų žvaigždžių, vienas – išorinio apskritimo apatinės dalies kairėje, o kitas dešinėje.

Tiražas: ne daugiau kaip 6 mln. monetų

Apytikrė išleidimo data: 2005 m. kovo–balandžio mėn.

⁽¹⁾ Visos 2002 m. išleistų euro monetų nacionalinės pusės; žr. OL C 373, 2001 12 28, p. 1–30.

⁽²⁾ 2003 m. gruodžio 8 d. Bendrųjų reikalų tarybos išvada dėl euro monetų nacionalinių pusių dizaino pasikeitimo. Taip pat žr. 2003 m. rugsėjo 29 d. Komisijos rekomendaciją dėl apyvartinių euro monetų nacionalinio averso dizaino pakeitimo (OL L 264, 2003 10 15, p. 38–39).